

Deutsch für den Beruf und den Alltag

Welche Angebote zur allgemeinsprachlichen und berufsbezogenen Deutschförderung gibt es?

Über das BAMF wird die Allgemeinsprachliche und die Berufsbezogene Deutschförderung umgesetzt:

Allgemeinsprachliche Deutschförderung: Integrationskurse (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge)

- www.bamf.de/DE/Themen/Integration/ZugewanderteTeilnehmende/Integrationskurse/integrationskurse-node.html

Berufssprachkurse und Spezialberufssprachkurse nach der nationalen Deutschförderverordnung (DeuFöV, Bundesamt für Migration und Flüchtlinge)

- www.bamf.de/DE/Themen/Integration/ZugewanderteTeilnehmende/DeutschBeruf/deutsch-beruf.html

Was sind Integrationskurse und wer kann teilnehmen?

Jeder Integrationskurs besteht aus einem Sprachkurs und einem Orientierungskurs. Der allgemeine Integrationskurs dauert 700 Unterrichtseinheiten (UE), je nach Ausrichtung des Kurses, der in Frage kommt, kann die Gesamtdauer auch bis zu 1.000 UE betragen. Personen mit guten Lernvoraussetzungen können den Integrationskurs auch als Intensivkurs mit 430 UE absolvieren. Darüber hinaus gibt es Spezialkurse für besondere Zielgruppen wie Jugendliche, Eltern oder Frauen. Weitere Informationen:

- www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/deutschlernen-node.html

Wer führt Integrationskurse durch?

Das Aufenthaltsgesetz sieht unterschiedliche Regeln für Teilnahme und Kosten vor. Informationen darüber, ob Personen grundsätzlich an einem Integrationskurs teilnehmen können, was der Kurs kostet und wie man in einen Kurs einsteigen kann, unter

- [Integrationskurse](#)

Liste der Anbieter:

- [Integrationskursanbieter in NRW](#)

Was sind Basissprachkurse zur Arbeitsmarktintegration für geflüchtete Personen und wer kann daran teilnehmen?

Basissprachkurse zur Arbeitsmarktintegration für Flüchtlinge sollen die Teilnehmenden in 300 Unterrichtsstunden zu dem Niveau A1 führen. Die Basissprachkurse sind für Flüchtlinge mit einer individuell guten (nicht eindeutig geklärten) Bleibeperspektive zugänglich und kostenfrei. Angeboten werden sie überwiegend von Volkshochschulen.

- www.mags.nrw/sites/default/files/asset/document/esf_basissprachkurse_arbeitsmarktintegration_fluechtlinge.pdf



Was ist Berufsbezogenes Deutsch?

Berufsbezogenes Deutsch ist Kommunikation in der Arbeitswelt in allen Bereichen und Situationen der Berufsorientierung, in Qualifizierungen, im Betrieb – vom Vorstellungsgespräch bis zur Weiterbildung, vom Übergabeprotokoll bis zur Pausen-Unterhaltung. Diese sprachlichen Anforderungen, mündlich wie schriftlich, werden immer komplexer und sind Barrieren, besonders für Migrant*innen die Deutsch nicht als Muttersprache sprechen.

- Film zum Thema: https://www.youtube.com/watch?time_continue=13&v=UAorQIPVPd0&feature=emb_logo

Was ist die nationale berufsbezogene Deutschförderung?

Am 01. Juli 2016 ist die Verordnung über die berufsbezogene Deutschsprachförderung (DeuFö) in Kraft getreten. Die Durchführung der berufsbezogenen Deutschsprachförderung ist **Aufgabe des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge (BAMF)**. Die berufsbezogene Deutschsprachförderung baut unmittelbar auf den Integrationskursen des BAMF auf. In einem Umfang von 300–600 Unterrichtsstunden werden verstärkt berufsbezogene Inhalte vermittelt. Dazu werden unterschiedliche Kurse angeboten: **Berufssprachkurs** und **Spezialberufssprachkurs**. Die nationale Deutschsprachförderung ersetzt die berufsbezogenen Deutschkurse, die im Rahmen des ESF-BAMF Programms angeboten wurden.

Weitere Infos:

- [Berufsbezogene Deutschsprachförderung \(gem. § 45a AufenthG\)](#)
- [Download Folder](#)

Was sind Spezialberufssprachkurse im Rahmen der nationalen berufsbezogenen Deutschsprachförderung?

Neben den Berufssprachkursen sind verschiedene Spezialberufssprachkurse vorgesehen, die folgende Schwerpunkte haben:

1. Ein Schwerpunkt der Spezialberufssprachkurse ist die berufsbezogene Deutschsprachförderung für Personen, die sich im Anerkennungsverfahren befinden. Hier findet sich das Konzept für den Spezialberufssprachkurs Akademische:

- [Spezialberufssprachkurs Akademische Heilberufe](#)

2. Weitere Spezialberufssprachkurse bilden die verschiedenen Fachrichtungen ab, um so gezielt fachspezifische Inhalte, in den Bereichen Gewerbe–Technik, Pflege oder kaufmännische Bereiche, zu vermitteln. Hier finden sich die Konzepte zum Download für die Berufsfelder: Gewerbe Technik, Einzelhandel, Nichtakademische Gesundheitsberufe:

- [Berufsfelder: Gewerbe Technik, Einzelhandel, Nichtakademische Gesundheitsberufe](#)



3. Zusätzlich werden Spezialberufssprachkurse für Teilnehmende aus dem Integrationskurs angeboten, die das Niveau B1 nicht erreicht haben. Dieser Gruppe stehen Spezialberufssprachkurse mit dem Eingangsniveau A1 und A2 zur Verfügung. Zu den Zielen und Inhalten finden sich weitere Informationen in den entsprechenden Konzepten zum Download:

- [A2: Spezialberufssprachkurse](#)
- [B1: Spezialberufssprachkurse](#)
- [Brückenelement B1/B2: Spezialberufssprachkurse](#)

Was sind Berufssprachkurse im Rahmen der nationalen berufsbezogenen Deutschsprachförderung?

Die Grundstruktur der nationalen berufsbezogenen Deutschsprachförderung stellen die sogenannten Berufssprachkurse dar. Jeder Berufssprachkurs umfasst 400 (ggf. 500 bei dem Brückenkurs B2) Unterrichtseinheiten. Sie sind inhaltlich allgemeinsprachlich mit berufsbezogenen Unterrichtseinheiten aufgebaut und richten sich an eine Gruppengröße von mindestens 15 Teilnehmenden. In ländlichen Regionen sind auch kleinere Gruppen denkbar. Jeder Berufssprachkurs schließt mit einer Zertifikatsprüfung ab. Es wird zwischen drei Berufssprachkursen unterschieden:

- [B1 \(Fortgeschrittene Sprachverwendung\) auf B2](#)
- [B2 \(Selbstständige Sprachverwendung\) auf C1](#)
- [C1 \(Fachkundige Sprachkenntnisse\) auf C2](#)

Wer kann an der nationalen berufsbezogenen Deutschsprachförderung teilnehmen?

Detaillierte Informationen auf der Seite des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge

- www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/

Wer führt die berufsbezogenen Kurse durch?

Die Kurse führen private und öffentliche Sprachschulen durch, die vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge zugelassen wurden. Um als Träger zugelassen zu werden, müssen Einrichtungen bestimmte Voraussetzungen und Qualitätsstandards erfüllen:

- [Aktuelles zu Kursen, zur Träger- und Lehrkräftezulassung](#)
- [Kursnet-Berufssprachkurse](#)

Wo finde noch in Informationen zu den aktuellen Berufssprachkursen?

Das „Netzwerk Unternehmen integrieren Geflüchtete“ hat aktuell ein Erklärvideo und einen Flyer erstellt

- [bamf-berufssprachkurse-erklavideo-und-neuer-flyer-online](#)



Deutsch im Betrieb: Welche Möglichkeiten gibt es, ein Training direkt am Arbeitsplatz durchzuführen?

In Betrieben und Unternehmen gibt es häufig einen ganz spezifischen Bedarf an Deutschkenntnissen, der aus der Arbeitssituation und der Arbeitsorganisation des einzelnen Betriebes resultiert.

Es besteht die Möglichkeit, die Deutschkenntnisse der Mitarbeitenden durch betriebsinterne Angebote zu optimieren. Zahlreiche Sprachkursanbieter oder geschulte Dozentinnen und Dozenten führen das Deutschtraining im Betrieb durch. Neben dem Training besteht auch die Möglichkeit, ein Coaching einzelner Mitarbeitenden direkt am Arbeitsplatz durchzuführen. Hier findet sich ein Beispiel aus der Praxis:

- [Treffpunkt IQ - Kartoffelmanufaktur](#)

Weitere Informationen dazu finden sich auf folgenden Seiten:

- [Deutsch am Arbeitsplatz für Betriebe](#)
- [Deutsch im Betrieb](#)

Wer unterrichtet in den Integrationskursen und in den berufsbezogenen Angeboten?

In den vom Bund geförderten Deutschkursen arbeiten nur Lehrkräfte, die durch das BAMF zugelassen wurden. Die Zulassungskriterien und die Qualifikationsvoraussetzungen finden sich hier:

- <http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Integration/Integrationskurse/Lehrkraefte/konzeption-fuer-die-zusatzqualifikation-von-lehrkraeften-pdf.html>

Welche Fortbildungen und Workshops werden für Akteure aus der Weiterbildung und Beratung angeboten?

Im Förderprogramm Integration durch Qualifizierung (IQ) bietet das Landesnetzwerk NRW in Kooperation mit der Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch modulare Qualifizierungen und Workshops an. Hier finden sich Informationen über Fortbildungen in NRW:

- www.ifsl-praxis.de/termine

Hier findet sich das bundesweite Programm:

- www.deutsch-am-arbeitsplatz.de



Welche Onlineangebote zum Deutsch lernen gibt es?

Die Lehrbuchverlage bieten zahlreiche Materialien zum online Lernen an. Darüber hinaus haben Institute wie das Goethe Institut Plattformen, auf denen man gemeinsam mit anderen zu bestimmten Themen und auf unterschiedlichen Niveaustufen arbeiten kann:

- **Deutsch für den Alltag:** www.goethe.de , **Deutsch für den Beruf:** www.goethe.de

Was ist der Gemeinsame Europäische Referenzrahmen für Sprachen (GER)?

Der GER teilt die Sprachkompetenzen in den unterschiedlichen Teilqualifikationen (Leseverstehen, Hörverstehen, Schreiben und Sprechen) in Kompetenzniveaus ein:

- Kompetenzniveau A beschreibt eine elementare Sprachverwendung
- Kompetenzniveau B beschreibt eine selbstständige Sprachverwendung
- Kompetenzniveau C beschreibt eine kompetente Sprachverwendung

Ziel des GER ist es, Transparenz und Vergleichbarkeit im Sprachenlernen in Europa in Bezug auf Ziele, auf Evaluation und Zertifizierung zu schaffen. Weitere Informationen finden sich hier:

- www.europaeischer-referenzrahmen.de

Welches Sprachniveau muss ich für bestimmte Berufe nachweisen?

Für die unterschiedlichen Berufsgruppen sind entsprechende unterschiedliche sprachliche Voraussetzungen gefordert. Um am Ende die Anerkennung zu erhalten, kann es sein, dass Sprachkenntnisse nachgewiesen werden müssen, wenn sie zur Ausübung des Berufes notwendig sind. Dies gilt insbesondere für einige der reglementierten Berufe, wie zum Beispiel in den Gesundheitsberufen oder bei Lehrer*innen.

Antragstellende erhalten die Berufszulassung in diesen Berufen nur, wenn sie über die erforderlichen Kenntnisse der deutschen Sprache verfügen. Bezüglich der konkret geforderten Sprachkenntnisse und obligatorischen Nachweise gibt es bisher keine bundesweit einheitliche Regelung ...“

- <http://www.anererkennung-in-deutschland.de>
- [WebApp zur Anerkennungsberatung](#)
- [Anerkennungsberatung IQ NRW](#)



Welche zusätzlichen Angebote zum Ausbau der Deutschkenntnisse gibt es?

Sprachcoaching ist eine individuelle Unterstützung für Personen, die in ihrem beruflichen Alltag, in der Ausbildung oder in dem Prozess des Deutschlernens auf Schwierigkeiten stoßen. Hier finden sich weitere Informationen:

- [IQ NRW Teilprojekt der AWO Bielefeld](#)
- [IQ Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch](#)

Förderprogramm IQ und was wird in NRW angeboten?

In Nordrhein-Westfalen haben rund 24% der 17,8 Mio. Einwohner*innen einen Migrationshintergrund. Auf Grund unterschiedlicher Faktoren sind Migrantinnen und Migranten stark von Arbeitslosigkeit betroffen. Vor diesem Hintergrund bestehen die wichtigsten Aufgaben des Förderprogramms IQ darin, Migrantinnen und Migranten dabei zu unterstützen, ihre im Ausland erworbenen Abschlüsse anerkennen zu lassen und durch berufsbezogene Qualifizierungen in eine bildungsadäquate Beschäftigung zu finden. Darüber hinaus ist die Entwicklung interkultureller Kompetenzen bei den Akteuren am Arbeitsmarkt ein zentrales Anliegen des Förderprogramms IQ.

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ konzentriert sich in der Förderrunde 2019–2022 auf folgende Schwerpunkte:

- Anerkennungsberatung
- Qualifizierungsmaßnahmen im Kontext Anerkennungsgesetz
- Interkulturelle Kompetenzentwicklung der zentralen Arbeitsmarktakteure
- Regionale Fachkräftenetzwerke – Einwanderung

Weitere Informationen zum Förderprogramm IQ und zum IQ Netzwerk NRW:

- www.netzwerk-iq.de , www.iq-netzwerk-nrw.de

Welche zusätzlichen Angebote zum Ausbau der Deutschkenntnisse gibt es?

Sprachcoaching ist eine individuelle Unterstützung für Personen, die in ihrem beruflichen Alltag, in der Ausbildung oder in dem Prozess des Deutschlernens auf Schwierigkeiten stoßen.

Informationen und Konzepte über die IQ Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch:

- www.netzwerk-iq.de/fachstelle-berufsbezogenes-deutsch.html



In NRW:

- <https://www.ifsl-praxis.de/sprachcoaching/>

Sprachqualifizierungen für pädagogische Berufsfelder im IQ Netzwerk NRW:

- [www.iq-netzwerk-nrw.de/Sprachqualifizierung Pädagogik](http://www.iq-netzwerk-nrw.de/Sprachqualifizierung_Pädagogik)

An wen kann ich mich wenden, wenn ich noch Fragen zur berufsbezogenen Deutschförderung habe?

Im Rahmen des IQ Teilprojektes bietet die AWO Bielefeld eine Beratung rund um das Thema Berufsbezogenes Deutsch. Hier geht es zu den Kontaktdaten: [IQ NRW – Lehrkräftequalifizierungen Berufsbezogenes Deutsch und Fortbildungsangebote für Akteure aus der Fort- und Weiterbildung und der Beratung](#)

Welche weiteren Angebote zum Erlernen der deutschen Sprache gibt es für Migrantinn*en

- Auf der Plattform für Bildungsangebote [KURSNET](#) werden nun auch die örtlichen Integrations- und Sprachkurse von den Trägern eingestellt
- Goethe Institut: Willkommen, Deutschlernen für Geflüchtete unter Selbstlernkurse, Sprechübungen und Videos sowie Informationen zum Umgang mit Behörden, im Alltag oder bei der Arbeitssuche www.goethe.de
- Deutscher Volkshochschulverband: www.vhs-lernportal.de/
- Instrument zur Unterstützung der sprachlichen, gesellschaftlichen und beruflichen Integration von Zugewanderten - kostenloses Online-Lernprogramm: www.linguatv.com sowie
- kostenloser Einstufungstest unter: www.linguatv.com.
- Bereitstellung eines generischen Lizenzschlüssels zur Verteilung durch die Agenturen und Jobcenter an Geflüchtete
- 27 Verständigungshilfen des Bundessprachenamtes: PDF Dateien zum Download in neun verschiedenen Sprachen: www.bundessprachenamt.de/deutsch
- Netzwerk Unternehmen integrieren Geflüchtete: www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/aktiv-werden/sprache



Weitere Infos: Was bedeutet „Einfache Sprache“?

Einfache Sprache ist ein vereinfachter Sprachstil. In der Einfachen Sprache verzichten wir auf sprachliche Stolpersteine wie Schachtelsätze, Passivkonstruktionen sowie Fach- und Fremdbegriffe. Texte und Gespräche in Einfacher Sprache sind inhaltlich klar, sprachlich korrekt und ästhetisch ansprechend.

- www.einfache-sprache.com

Was bedeutet „Leichte Sprache“?

Leichte Sprache ist eine speziell geregelte Sprache. Die sprachliche Ausdrucksweise des Deutschen zielt dabei auf die besondere leichte Verständlichkeit:

- Ratgeber des BMAS
- www.gemeinsam-einfach-machen.de
- [WDR1: Hilfe Leichte Sprache](#)

Stand Mai 2020, IQ Netzwerk NRW. Alle Angaben ohne Gewähr. Sabine Stallbaum, AWO Bielefeld; Beate Mertens, IQ Koordinierung NRW, Düsseldorf

